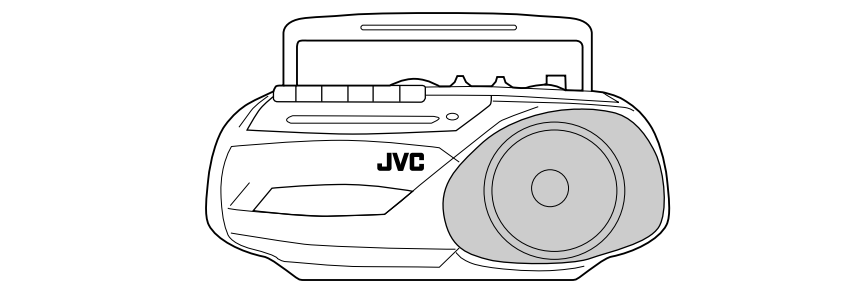


JVC

English

RADIO CASSETTE RECORDER

RC-M102



INSTRUCTIONS

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

1000IMMCREMTS

LVT0635-001A[U, UX]  
601-828800-010

- PRECAUTIONS:
- Never open the cabinet under any circumstances.

Never operate this product with the cabinet removed. Any repairs of internal adjustments should be made only by a trained service technician.

Do not touch the recorder with wet hands.

If any liquid enters the recorder cabinet, take the recorder to a trained service technician for inspection.

**WARNING:**  
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

THE LIGHTNING FLASH AND ARROW HEAD WITHIN THE TRIANGLE IS A WARNING SIGN. DANGEROUS VOLTAGE INSIDE THE PRODUCT.

CAUTION  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

THE EXCLAMATION POINT WITHIN THE TRIANGLE IS A WARNING SIGN. ALERTING YOU OF DANGEROUS VOLTAGE INSIDE THE PRODUCT.

SEE MARKING ON BOTTOM/BACK OF PRODUCT.

PREPARATION FOR USE

Please keep all information for future reference.

AC POWER OPERATION

Setting the Voltage selector

Before inserting the plug into the AC outlet, make sure to set the voltage selector (AC 110 V-127 V/220 V-240 V) to the voltage that is appropriate for your area.

- Notes:
- For this unit, the AC plug adaptor is provided. If required, use it.

Connection of power

Connect one end of the supplied AC power cord to the AC IN jack, and the other end, to household AC outlet.

- Notes:
- When you do not use the unit for long period of time, be sure to unplug the unit from the AC outlet.

Even if the batteries are loaded, the unit switches over to AC power whenever you plug it into an AC power source.

DC POWER OPERATION

Open the battery compartment and install four SUM-1 ("D" size,HP2, R20) with + and - poles facing in the correct directions as indicated in the battery compartment.

- Notes:
- Incorrectly using the batteries can cause them to leak or burst, and may damage the unit. Note the following:

Do not mix new batteries with old ones.

Remove the batteries when you do not plan to use the unit for a month or more.

RADIO OPERATION

1. Set the FUNCTION selector to RADIO.

2. Set the BAND selector to the desired band.

3. Tune to the desired station by turning the TUNING control.

4. Adjust the VOLUME control to your comfortable listening level.

5. To turn the radio off, the FUNCTION selector to TAPE.

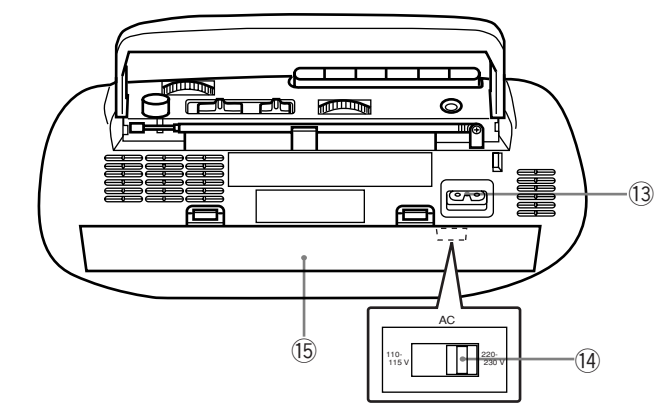
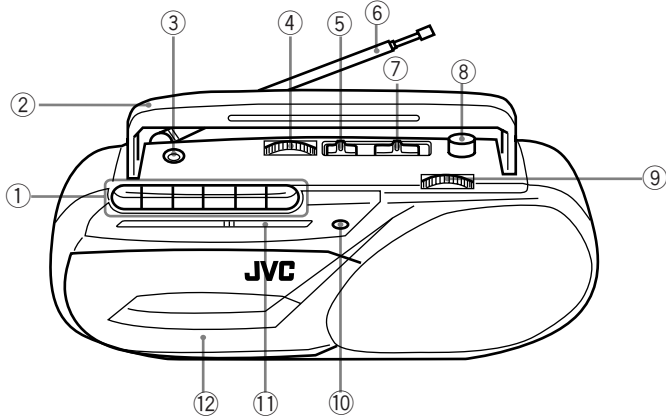
- Notes:
- For FM and SW reception, extend the telescopic antenna and turn its direction at which the reception becomes optimal.

For MW reception, a ferrite-bar antenna is built-in. Since this antenna is direction oriented, turn the entire unit to a direction at which the reception becomes optimal.

FINE TUNING control

When tuning SW broadcast, use the FINE TUNING control for precise tuning.

NAMES OF PARTS



- ① Cassette control buttons  
■ PAUSE button  
■/▲ STOP/EJ (Stop/Eject) button  
◀◀ FF (Fast Forward) button  
▶▶ REW (Rewind) button  
▶ PLAY button  
● REC (Record) button

② Carrying handle

③ EAR (Earphone) jack  
④ VOLUME control  
⑤ FUNCTION selector (TAPE/RADIO)  
⑥ Telescopic antenna  
⑦ BAND selector (MW/SW/FM)  
⑧ FINE TUNING control

⑩ MIC  
⑪ Tuning scale  
⑫ Cassette compartment door  
⑬ AC IN jack  
⑭ Voltage selector (AC 110 V-127 V/220 V-240 V)  
⑮ Battery compartment

ERASE PROTECTION

During recording, any previous recordings on the tape are automatically erased. To avoid accidental erasure, remove the erase protection tab on the cassette's back edge. If you break the side A's tab, you cannot record on side A. If you want to record on the tape, cover the tab's hole with a piece of plastic adhesive tape.

EARPHONE JACK

For private listening, insert the earphone's plug into the EAR (Earphone) jack of the unit. This automatically disconnects the built-in speaker.

CARE AND MAINTENANCE

- Check that there are no loose layers of tape.

"Take up" these loose layers using a pencil before inserting the cassette into the unit.

Do not use the C-120 (or longer) cassettes.

Do not expose the unit to extremes of temperature.

Clean the tape handling parts (Play/record head, pinch roller and capstans) after every 40 hours of operation with a cotton swab moistened with denatured alcohol.

Wipe away tough dirt with a soft cloth soaked in a neutral detergent.

Clean the body with a soft cloth. Do not use chemicals.

SPECIFICATION

RADIO		GENERAL	
MW	530-1600 kHz	Output power	0.6 W
SW	6.0-18.0 MHz		(10 % THD)
FM	88-108 MHz	Speaker	89 mm,
			4 ohms
ANTENNA		Dimensions	
MW	Ferrite-bar antenna	310 × 130 × 104	mm (W × H × D)
SW/FM	Telescopic antenna		
TAPE		Mass	
		Approx. 1.2 kg	(without batteries)
POWER REQUIREMENTS		Accessories	
AC	AC 110 V-127 V/220 V-240 V	AC power cord	
	50Hz/60Hz, switchable	AC plug adaptor	
DC	6V, 4 x SUM-1 ("D" size,HP2, R20)		

\* Specifications are subject to change without notice.

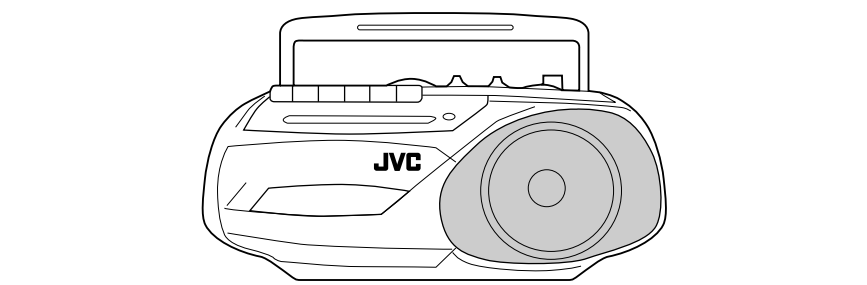
It may be unlawful to record or playback copyrighted material without the consent of the copyright owner.

JVC

Русский

ЗАПИСЫВАЮЩИЙ СТЕРЕО/РАДИО/КАССЕТНЫЙ МАГНИТОФОН

RC-M102



ИНСТРУКЦИЯ

For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

LVT0635-001A[U, UX]  
601-828800-010

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- При любых обстоятельствах никогда не открывайте корпус.

Никогда не используйте данную продукцию без корпуса. Любой ремонт внутренних частей должен производиться только опытным специалистом технического обслуживания.

Не прикасайтесь к плейеру влажными руками.

В случае попадания какой-либо жидкости в корпус плейера, отнесите его опытному техническому специалисту для проверки.

**ВЕИМАНИЕ:**  
ВО ИЗБЕЖАЕИ ВОСПЛАМЕНЕЕНИЯ, А ТАК ЖЕ ЖЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ УДВР ТОКОМ НЕ ВЫСТАВЛЯЙТЕ ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ПОД ДОЖЛЬ ИЛИ ЖЕ В МЕСТА ПОСЫШЕННОЙ ВЛАЖЕОСТИ.

THE LIGHTNING FLASH AND ARROW HEAD WITHIN THE TRIANGLE IS A WARNING SIGN. DANGEROUS VOLTAGE INSIDE THE PRODUCT.

CAUTION  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

THE EXCLAMATION POINT WITHIN THE TRIANGLE IS A WARNING SIGN. ALERTING YOU OF DANGEROUS VOLTAGE INSIDE THE PRODUCT.

SEE MARKING ON BOTTOM/BACK OF PRODUCT.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пожалуйста, сохраняйте всю информацию для дальнейшего использования.

РАБОТА ОТ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

**Выбор напряжения**  
Перед тем, как вставлять вилку в розетку, убедитесь, что переключатель напряжения (110V-127V/220V-240V) установлен в тех пределах, которые соответствуют напряжению в вашей местности.

- Примечание:
- К этому прибору прилагается адаптер вилки AC. Пользуйтесь им в случае необходимости.

**Подсоединение к сети**  
Вставьте один конец входящего в комплект шнура в соответствующее гнездо на корпусе, а другой - в розетку AC IN (переменного тока).

- Примечания:
- Если на протяжении долгого времени вы не используете устройство, отключайте его из сети.

Даже при наличии батарей в батарейном отсеке устройство будет переключаться на режим работы от сети, как только будет произведено подключение к сети.

РАБОТА ОТ ПОСТОЯННОГО ТОКА

Откройте отсек для батареек и установите 4 батарейки SUM-1 (размером "D", HP2, R20), соблюдая полярность, как указано на отсеке для батареек.

- Примечания:
- При неправильном расположении батарей могут потечь или взорваться и тем самым повредить данное устройство. Помните:

Нельзя использовать новые и старые батареи одновременно

Вынимайте батареи, если вы не планируете использовать устройство в течение месяца или более.

РАБОТА РАДИО

1. Установите переключатель FUNCTION (ВЫБОР ФУНКЦИИ) в позицию RADIO (РАДИО).

2. Выберите желаемый BAND (РАДИО-ДИАПАЗОН).

3. Настройтесь на желаемую радиостанцию при помощи ручки TUNING (НАСТРОЙКА).

4. Отрегулируйте уровень VOLUME (ГРОМКОСТИ) при помощи регулятора громкости.

5. Для того, чтобы выключить радио, поместите переключатель FUNCTION (ВЫБОР ФУНКЦИИ) в позицию TAPE (МАГНИТОФОН).

- Примечания:
- Для настройки на FM и SW диапазоны используйте выдвижную антенну, установив её в позиции, при которой достигается наиболее оптимальный приём.

Для настройки на MW диапазоны используется встроенная ферритовая антенна. Поскольку это направленная антенна, установите данное устройство в такое положение, при котором достигается наиболее оптимальный приём.

Регулировка FINE TUNING (УЛУЧШЕННОЙ НАСТРОЙКИ)

При настройке на SW трансляцию используйте регулятор FINE TUNING (УЛУЧШЕННОЙ НАСТРОЙКИ) для более точной настройки.

ОБРАЩЕНИЕ С КАССНТАМИ

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

- Нажмите кнопку ■/▲ STOP/EJ (ОСТАНОВКА ЛЕНТЫ/ОТКРЫВАНИЕ КАССЕТОДЕРЖАТЕЛЯ) для того, чтобы открыть крышку кассетодержателя. Вставьте кассету магнитной лентой вверх.

Закройте крышку кассетодержателя рукой.

Установите переключатель выбор FUNCTION (ФУНКЦИИ) в позицию TAPE (МАГНИТОФОН).

Нажмите кнопку ◀ PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ).

Настройте уровень громкости при помощи регулятора VOLUME (ГРОМКОСТИ).

Для приостановки воспроизведения нажмите кнопку ■/▲ STOP/EJ (ОСТАНОВКА ЛЕНТЫ/ОТКРЫВАНИЕ КАССЕТОДЕРЖАТЕЛЯ).

Для изъятия кассеты нажмите кнопку ■/▲ STOP/EJ (ОСТАНОВКА ЛЕНТЫ/ОТКРЫВАНИЕ КАССЕТОДЕРЖАТЕЛЯ).

ПЕРЕМОТКА ВПЕРЁД И НАЗАД

- Нажмите ◀◀ кнопку FF для быстрой перемотки ленты вперёд.

Нажмите ▶▶ кнопку REW для быстрой перемотки ленты назад.

ЗАПИСЬ С РАДИО

1. Установите переключатель выбор FUNCTION (ФУНКЦИИ) в позицию RADIO (РАДИО) и выберите нужную вам радиостанцию.

2. Нажмите кнопку ■/▲ STOP/EJ (ОСТАНОВКА ЛЕНТЫ/ОТКРЫВАНИЕ КАССЕТОДЕРЖАТЕЛЯ) для того, чтобы открыть крышку кассетодержателя.

3. Вставьте кассету магнитной лентой вверх.

4. Закройте крышку кассетодержателя рукой.

5. Нажмите кнопку ■ PAUSE (ПАУЗА), а затем кнопку ● REC (ЗАПИСЬ) (кнопка ◀ PLAY (воспроизведение) будет задействована одновременно).

6. Для начала записи отожмите кнопку ■ PAUSE (ПАУЗА).

7. Для приостановки записи нажмите кнопку ■/▲ STOP/EJ (ОСТАНОВКА ЛЕНТЫ/ОТКРЫВАНИЕ КАССЕТОДЕРЖАТЕЛЯ). Для изъятия кассеты нажмите эту кнопку ещё раз.

ЗАПИСЬ ПРИ ПОМОЩИ ВСТРОЕННОГО МИКРОФОНА

1. Установите переключатель выбор FUNCTION (ФУНКЦИИ) в позицию TAPE (МАГНИТОФОН).

2. Нажмите кнопку ■/▲ STOP/EJ (ОСТАНОВКА ЛЕНТЫ/ОТКРЫВАНИЕ КАССЕТОДЕРЖАТЕЛЯ) для того, чтобы открыть крышку кассетодержателя.

3. Вставьте кассету магнитной лентой вверх.

4. Закройте крышку кассетодержателя рукой.

5. Нажмите кнопку ■ PAUSE (ПАУЗА), а затем кнопку ● REC (ЗАПИСЬ) (кнопка ◀ PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ) будет задействована одновременно).

6. Для начала записи отожмите ■ PAUSE (ПАУЗА).

7. Для приостановки записи нажмите кнопку ■/▲ STOP/EJ (ОСТАНОВКА ЛЕНТЫ/ОТКРЫВАНИЕ КАССЕТОДЕРЖАТЕЛЯ). Для изъятия кассеты нажмите эту кнопку ещё раз.

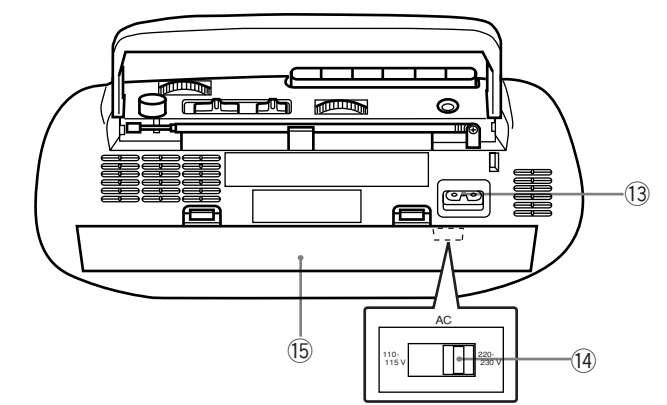
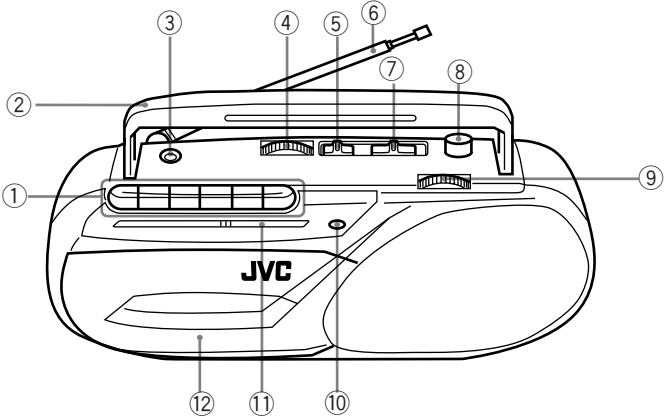
- Примечания:
- Уровень записи настраивается автоматически. Уровень громкости не влияет на уровень записи.

Плохой звук во время воспроизведения сделанной записи может быть вызван тем, что микрофон был расположен слишком близко от записываемого объекта. Поместите данное устройство в другое место и повторите вышеописанные операции ещё раз.

АВТОМАТИЧЕСКАЯ ПРИОСТАНОВКА

В момент, когда заканчивается воспроизведение, запись, перемотка вперёд или назад (заканчивается лента) данное устройство автоматически отключается, при этом нажатые кнопки возвращаются в исходную позицию.

НАЗВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ



- ① Кнопки управления кассетным отделением  
Кнопка ■ PAUSE (ПАУЗА)  
Кнопка ■/▲ STOP/EJ (ОСТАНОВКА ЛЕНТЫ/ОТКРЫВАНИЕ КАССЕТОДЕРЖАТЕЛЯ)  
Кнопка ◀◀ FF (ПЕРЕМОТКА ВПЕРЁД)  
Кнопка ▶▶ REW (ПЕРЕМОТКА НАЗАД)  
Кнопка ◀ PLAY (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ)  
Кнопка ● REC (ЗАПИСЬ)

② Ручка для переноса  
③ Гнездо EAR (для наушников)  
④ Регулятор VOLUME (ГРОМКОСТИ)  
⑤ Выбор FUNCTION (ФУНКЦИИ) (TAPE/RADIO) (МАГНИТОФОН)  
⑥ Выдвижная антенна  
⑦ Выбор BAND (РАДИО ДИАПАЗОНА) (MW/SW/FM)  
⑧ Регулятор FINE TUNING (УЛУЧШЕННОЙ НАСТРОЙКИ)  
⑨ TUNING (НАСТРОЙКА)  
⑩ MIC (ВСТРОЕННЫЙ МИКРОФОН)

⑪ Шкала настройки  
⑫ Крышка кассетодержателя  
⑬ Гнездо для AC IN (ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ПЕРЕМЕННОМУ ТОКУ)  
⑭ Выбор напряжения (AC 110 V-127 V/220 V-240 V)  
⑮ Отделение для батарей

ЗАЩИТА ОТ СТИРАНИЯ

Во время записи автоматически стирается запись, сделанная на данной кассете ранее. Для защиты от случайного стирания удалите защитные пластинки, расположенные на верхнем ребре кассеты. Если вы удалите пластинку стороны A, то тогда запись на этой стороне будет невозможна. Если же вы захотите произвести запись на такой кассете, заклейте клеейкой лентой образовавшиеся окошки.

ГНЕЗДО ДЛЯ НАУШНИКОВ

Для индивидуального прослушивания, вставьте вилку наушников в гнездо EAR (для наушников), расположенное на корпусе прибора. При этом встроенный динамик автоматически отключается.

УХОД И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Проверьте, хорошо ли смотана магнитная лента. «Подмотайте» вылезшие участки магнитной ленты с помощью карандаша перед тем, как вставлять кассету.

Не используйте кассеты с продолжительностью звучания 120 мин. (или дольше).

Не подвергайте данное устройство переохлаждению или перегреву.

Очищайте детали, с которыми контактирует магнитная лента (воспроизводящая/записывающая головка, прижимной ролик и ведущий вал), после каждых 40 часов эксплуатации с помощью хлопчатобумажной материи, пропитанной денатурированным спиртом.

Участки сильных загрязнений протирайте мягкой тканью, смоченной нейтральным моющим средством.

Протирайте корпус мягкой тканью, не используя при этом химические вещества.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РАДИО		ОБЩИЕ ПОКАЗАТЕЛИ	
MW	530-1600 kHz	Выходная мощность	0.6 W
SW	6.0-18.0 MHz		(10 % THD)
FM	88-108 MHz	Динамики	89 mm, 4 Ом
		Размеры	310 x 130 x 104mm (Ш x В x Г)
АНТЕННА		Вес Прибл.	
MW	Ферритовая антенна		1,2 кг (без батарейки)
SW/FM	Выдвижная антенна		
МАГНИТНАЯ ЛЕНТА		Принадлежности	
	Скорость ленты 4,75 см/сек		Шнур для подключения к сети
МОЩНОСТЬ			Адаптр
ПЕРЕМЕННЫЙ ТОК (AC)		110V-127V/220V-240V/50Hz/60Hz	
ВОЗМОЖЕН ВЫБОР			
ПОСТОЯННЫЙ ТОК (DC)		6V, 4 SUM-1 (размером "D", HP2, R20)	

\* Спецификация может быть изменена.

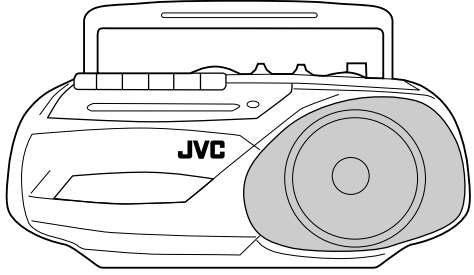
Возможны ситуации, когда переписывание или воспроизведение материалов, охраняемых авторским правом без разрешения владельца права, будет считаться незаконным.



# JVC中国语

## 立体声收录音机

### RC-M102



#### 使用说明

**For Customer Use:**  
Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No.  
Serial No.

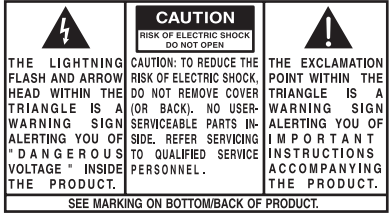
LVT0635-001A[U, UX]  
601-828800-010

#### 预防措施:

- 在任何情况下请勿打开机箱。请勿拆下机箱对本产品进行任何操作。任何内部调整维修都应该让熟练的技术服务人员来进行。
- 请勿以湿手接触本录音机。万一有液体流入机箱内，请将本机带到熟练的技术服务人员那儿进行检查。

#### 警告:

为避免火灾和电击的危险，切勿让本机淋雨或受潮。



#### 使用准备

请保存下列所有咨询以备将来参考。

#### 交流电源操作

##### 设定电压选择开关

在将插头插入交流电输出插座之前，务必将电压选择开关 (AC 110伏-127伏/220伏-240伏) 设定到您所在的当地标准电压上。

##### 注意:

- 专为本机配备了交流电源插头供应器。请在需要时使用。

##### 连接电源

将附送的交流电源线的另一端接于交流电输入 (AC IN) 插孔，将另一端插入家庭交流电输出插座。

##### 注意:

- 长期不用本机时，务必将本机电源插头从交流电源输出插座上拔下。
- 即使装上电池，每当您把本机电源插头插入交流电源插座时，本机也会切换到交流电。

#### 直流电源操作

打开电池室门，按照电池室门所示 + 和 - 标记，对准正负极方向，装入4节SUM-1电池 ("D" 型，HP2, R20) 。

##### 注意:

- 电池使用不当会导致漏液或爆炸，也会损坏本机。请注意下列事项:
- 切勿混合使用新旧电池。
- 一个月以上不使用本机时，请取出电池。

#### 收音操作

- 将 FUNCTION 功能选择开关调到收音机 (RADIO) 位置。
- 将 BAND 波段选择开关调到所需的波段位置。
- 转动调谐 (TUNING) 控制器调到想要收听的天台。
- 将音量 (VOLUME) 控制器调到你需要的声级。
- 要关掉收音机，将 FUNCTION 功能选择开关调到磁带 TAPE 位置即可。

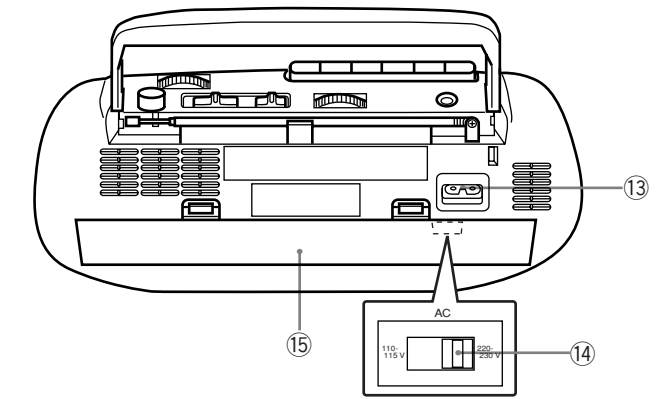
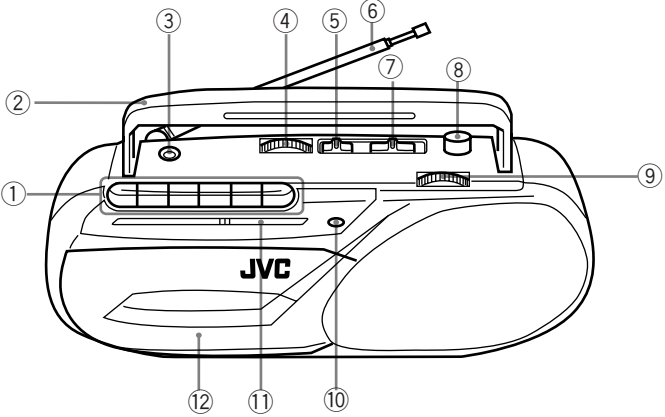
##### 注意:

- 要收听调频和短波时，将伸缩天线拉长，改变其方向，以便得到最佳收听效果。
- 要收听中波时，本机内部装有铁氧体磁棒天线。因为天线是定向的，要将整体转动到收听效果最佳的方向。

##### 微调控制器 (FINE TUNING)

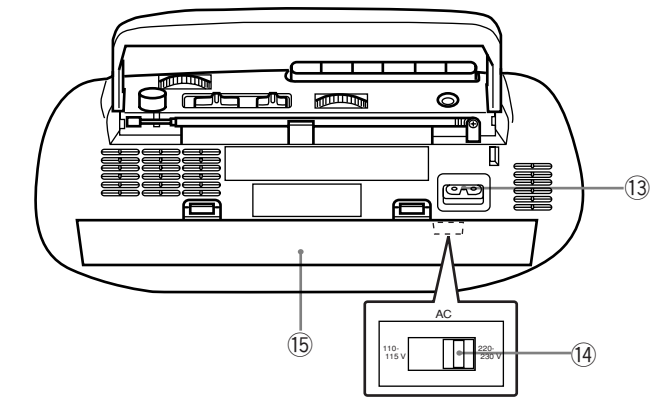
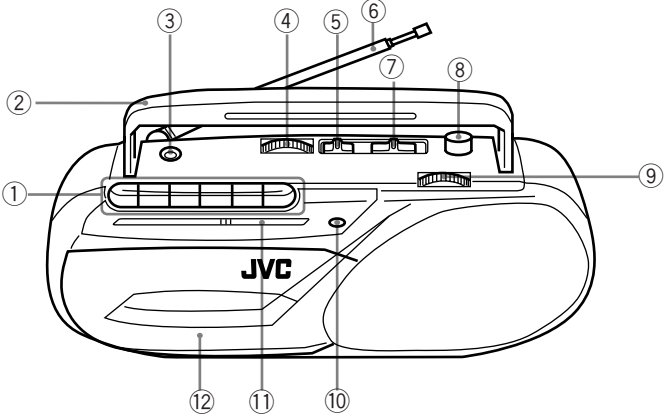
在进行短波广播调谐时，请使用微调控制器进行微细调谐。

#### 部件名称



- |   |   |  |
|---|---|--|
| ① 磁带控制按键<br>■ PAUSE (暂停) 按键<br>■/▲ STOP/EJ (停止/弹出) 按键<br>◀◀ FF (快进) 按键<br>▶▶ REV (倒带) 按键<br>▶ PLAY (放音) 按键<br>● REC (录音) 按键<br>② 携带手柄 | ③ EAR (耳机) 插孔<br>④ VOLUME (音量) 控制器<br>⑤ FUNCTION (功能) 选择开关，磁带/收音机 (TAPE/RADIO)<br>⑥ 伸缩式天线<br>⑦ BAND (波段) 选择开关，中波/短波/调频 (MW/SW/FM)<br>⑧ FINE TUNING (微调) 控制器 | ⑨ TUNING (调谐) 控制器<br>⑩ MIC (电容式麦克风)<br>⑪ 调谐刻度盘<br>⑫ 磁带室门<br>⑬ AC IN (交流电输入) 插孔<br>⑭ 电压选择开关 (AC 110伏-127伏/220伏-240伏)<br>⑮ 电池室 |
|---|---|--|

#### أسماء الأجزاء



- |  |   |   |
|--|---|---|
| ⑩ MIC (الميكروفون المكثف)<br>⑪ مقياس الموالفة<br>⑫ غطاء، حجيرة الكاسيت (الجهاز ب) مقياس إدخال التيار المتردد AC<br>⑭ مفتاح اختيار الفولطية (تيار متردد ١١٠ فولت-١٢٧ فولت/٢٢٠ فولت-٢٤٠ فولت)<br>⑮ حجيرة البطاريات | ③ مقيس سماعات الأذن<br>④ شابطة مستوى الصوت<br>⑤ مفتاح اختيار الوظيفة (الريديو TAPE) (الشريط)<br>⑥ الهوائي القابل للتمديد والتقصير<br>⑦ مفتاح اختيار الموجة BAND (التونسية) MW/القصر SW/إف إم (FM)<br>⑧ شابطة الموالفة الدقيقة<br>⑨ شابطة الموالفة | ① أزرار التحكم في الكاسيت (الجهاز ب)<br>■ PAUSE التوقيف<br>■/▲ STOP/EJ إيقاف/إخراج السريع<br>◀◀ FF التراجع<br>▶▶ REV الاستماع<br>▶ PLAY التسجيل<br>● مقيس الحمل |
|--|---|---|

#### 防止抹音

أثناء عملية التسجيل، يتم مسح التسجيلات السابقة على الشريط تلقائياً، لتفادي المسح العفوي، انزع لسان الحماية من المسح الموجود على الحافة الخلفية من الكاسيت، عند نزع اللسان الخاص بالوجه أ، لا يمكنك التسجيل على الوجه أ. عند الرغبة في التسجيل على الشريط، قم بتغطية ثقب اللسان المزروع بشرط لصق.

#### 耳机插孔

一个人收听时，将耳机插头插入本机的麦克风EAR (耳机) 插孔。即自动阻断内置式扬声器。

#### 维护和保养

- 检视磁带是否松弛。如果松弛，在把磁带装入本机之前，要先用铅笔把松弛的磁带卷紧。
- 避免使用 C-120 (或更长的) 卡式磁带。
- 切勿将本机放置在温度极高或极低的地方。
- 每使用40小时之后，就要用棉棒蘸变性酒精擦拭与磁带接触部分 (录放音磁头，主动轮和压带轮)。
- 用沾有中性洗涤剂 of 的软布擦拭较顽固的污迹。
- 用软布擦拭机体。不要使用化学药品来擦拭。

#### 规格

收音机	整体
中波 530-1600 千赫 短波 6.0-18.0 兆赫 调频 88-108 兆赫	输出功率 0.6W (10% THD) 89mm, (4欧姆) 外形尺寸 310x130x104公厘 (宽×高×深) 重量 约1.2公斤 (不包括电池)
天线 中波铁氧体磁棒天线 短波/调频伸缩式天线	附属品 交流电源线 交流电源适配器
磁带 走带速度 4.75公分/秒	
电源 交流 AC 110 伏-127 伏/220 伏-240 伏/ 50 赫/ 60 赫，可切换 直流 6伏， 4x SUM-1 电池 ("D" 型，HP2, R20)	* 规格变更恕不另行通知。

#### 从内置麦克风录音时

- 将 FUNCTION 功能选择开关调到磁带 TAPE 位置。
- 按下 ■/▲ STOP/EJ (停止/弹出) 按键，打开卡式磁带室门。
- 使开口侧向上，装入卡式磁带。
- 用手关上卡式磁带室门。
- 先按下 ■ PAUSE (暂停) 按键，再按下 ● REC (录音) 按键 (▶ PLAY (放音) 按键也会同时起作用)。
- 要开始录音时，按 ■ PAUSE (暂停) 按键，开始录音。
- 要停止录音时，按下 ■/▲ STOP/EJ (停止/弹出) 按键。要取出磁带时，再按一下该按键。

##### 注意:

- 录音音量会自动调整。VOLUME (音量) 程度不会影响录音音量。
- 如果放音失真，麦克风可能太接近录音源。将本机重新放好，再按照上述步骤进行操作。

#### 自动停止

在放音，录音，快进或倒带过程中磁带到头时，本机将自动停止并将按键恢复到关闭位置。

#### الحماية من المسح

أثناء عملية التسجيل، يتم مسح التسجيلات السابقة على الشريط تلقائياً، لتفادي المسح العفوي، انزع لسان الحماية من المسح الموجود على الحافة الخلفية من الكاسيت، عند نزع اللسان الخاص بالوجه أ، لا يمكنك التسجيل على الوجه أ. عند الرغبة في التسجيل على الشريط، قم بتغطية ثقب اللسان المزروع بشرط لصق.

#### مقيس سماعات الأذن

للاستماع الشخصي، أدخل قابس سماعات الأذن في المقيس EAR الموجود على الجهاز. بهذا، يتم فصل السماعات المركبة ضمناً تلقائياً.

#### العناية والصيانة

- تاكد من عدم وجود الانرخاء في الشريط.
- قم بشد أي ارتخاء باستعمال قلم رصاص قبل إدخال الكاسيت في الجهاز.
- لا تعدد الى استعمال الكاسيت من النوع C-120 (أو أطول).
- لا تعدد الى تعريض الجهاز للحرارة الشديدة.
- قم بتنظيف الأجزاء الملامسة للشريط (رأس الاستماع/التسجيل، محور التدوير، البكرات) بعد تشغيل الجهاز لمدة ٤٠ ساعة باستعمال ممسحة فظنية مبللة بكمول غير صالح للتدوير.
- امسح الوصمة الزرّجة باستعمال قطعة قماش ناعمة مبللة بماء الصيون المعتدل.
- قم بتنظيف الهيكل باستعمال قطعة قماش ناعمة. لا تعدد الى استعمال أي نوع من الكيماويات.

#### المواصفات

الراديو	مواصفات عامة
MW ٥٢٠-١٦٠٠ كيلو هرتز SW ٦٠٠-١٨٠٠ ميغا هرتز FM ٨٨-١٠٨ ميغا هرتز	قدرة الإخراج ٠.٦ واط (التشويه النوافقي الكلي ١٠٪) السماعة ٨٩ مم، ٤ أوم هوائي من النوع القضيب الحيدي (عرض × ارتفاع × عمق) ١٢٠ × ١٣٠ × ١٠٤ مم هوائي قابل للتمديد والتقصير
البرطاني	SW/FM
الشريط	سرعة الشريط ٤,٧٥ سم/ثانية
متطلبات الطاقة	١١٠ فولت-١٢٧ فولت/ ٢٢٠ فولت-٢٤٠ فولت، ٥٠/٦٠ هرتز، قابل التحويل
التيار المتردد	٦ فولت، ٤ بطاريات SUM-1 (مقاس "D" أو HP2 و R20)

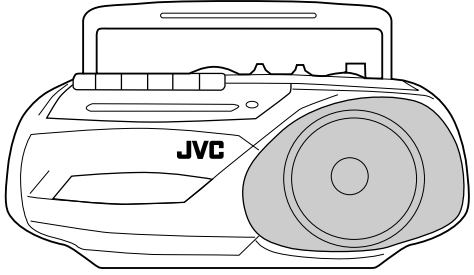
قد يكون تسجيل المادة المحمية بحقوق الطبع أو الاستماع اليها مخالفاً للقوانين، وذلك بدون الحصول على إذن صاحب حقوق الطبع.

#### عربي

## JVC

### مسجل كاسيت ستيريو وراديو

### RC-M102



**For Customer Use:**  
Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No.  
Serial No.

LVT0635-001A[U, UX]  
601-828800-010

#### تنبيهات احتياطية:

- لا تعتمد إلى فتح هيكل الجهاز في أية حالات. لا تعدد الى تشغيل الجهاز بينما يكون الهيكل منزوعاً. يجب تنفيذ أية عملية للإصلاح من قبل فني الصيانة المؤهل بتلك العملية فقط.
- لا تلمس المسجل بيدك المبللة. عند دخول أي سائل في هيكل المسجل، خذ الجهاز الى فني الصيانة المؤهل بتلك العملية لطلب الفحص.

#### تحذير:

للتقليل من نشوب حريق وصدمة كهربائية، لا تعتمد الى تعريض هذا الجهاز للمطر أو للرطوبة.

#### التحضير للاستعمال

احفظ جميع المعلومات للمراجعة المستقبلية.

#### تشغيل الجهاز على طاقة التيار المتردد

##### تهيئة مفتاح اختيار الفولطية

قبل إدخال سلك توصيل الطاقة بمأخذ التيار المتردد، تاكد من تهيئة مفتاح اختيار الفولطية (١١٠ فولت-١٢٧ فولت/٢٢٠ فولت-٢٤٠ فولت) على الفولطية الصحيحة في مننتك.

##### ملاحظة:

- هذا الجهاز مزود بمعدل قابس التيار المتردد. قم باستعماله إذا كان ذاك ضرورياً.

##### توصيل الطاقة

قم بتوصيل رأس أحد أرسأي توصيل طاعة التيار المتردد بالمقيس AC INPUT الموجود على الجهاز والرأس الآخر بمأخذ التيار المتردد المنزلي.

##### ملاحظات:

- عند عدم استعمال الجهاز لمدة طويلة من الزمن، افضل سلك توصيل الطاقة عن مأخذ التيار المتردد.
- حتى عند وجود البطاريات في الجهاز، يعمل الجهاز على طاقة التيار المتردد طالما كان سلك توصيل الطاقة موصلاً بمأخذ التيار المتردد.

#### تشغيل الجهاز على طاقة البطاريات

اقتح حجيرة البطاريات وأدخل ٤ بطاريات SUM-1 (مقاس "D" أو HP2 أو R20) بحيث تكون الأقطاب الموجبة (+) والسالبة (-) متجهة للاتجاهات الصحيحة كما هو مشار اليه في حجيرة البطاريات.

##### ملاحظات:

- استعمال البطاريات بصورة غير صحيحة قد يؤدي الى انفجار البطاريات أو تسرب سائل البطاريات وقد يتلف الجهاز. لاحظ النقاط التالية.
- لا تعدد الى استعمال بطاريات جديدة مع الأخرى القديمة
- انزع البطاريات عند عدم استعمال الجهاز لمدة شهر واحد أو أكثر.

#### تشغيل الراديو

- اضبط مفتاح اختيار الوظيفة FUNCTION على موضع الراديو RADIO.
- اضبط مفتاح اختيار الموجة BAND على الموجة المرغوبة.
- قم بموالفة الحطة المرغوبة باستعمال الشابطة TUNING.
- اضبط شابطة مستوى الصوت VOLUME على مستوى الاستماع المرشح.
- إيقاف الاستماع للراديو. اضبط مفتاح اختيار الوظيفة FUNCTION على TAPE.

##### ملاحظات:

- لاستقبال الموجة FM أو الموجة القصيرة SW، قم بتمديد الهوائي القابل للتمديد والتقصير بحيث يمكنك الحصول على أفضل استقبال.
- لاستقبال الموجة المتوسطة MW، تم تركيب الهوائي من النوع القضيب الحديدي في الجهاز. قم بتمديد الجهاز بحيث يمكنك الحصول على أفضل استقبال.

##### شابطة الموالفة الدقيقة FINE TUNING

عند استقبال الموجة القصيرة SW، قم باستعمال الشابطة FINE TUNING للموالفة الدقيقة.